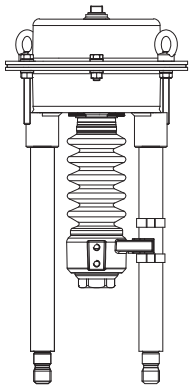
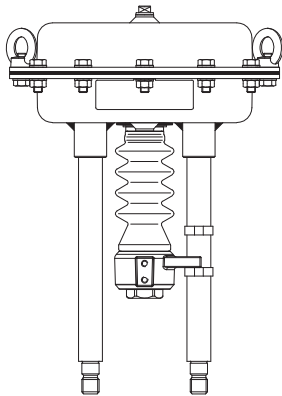


Istruzioni per l'uso e per il montaggio

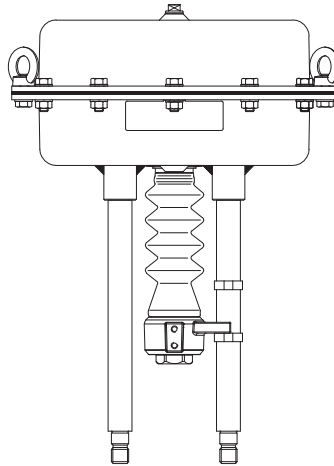
Attuatori pneumatici - DP30 / DP32 / DP33 / DP34



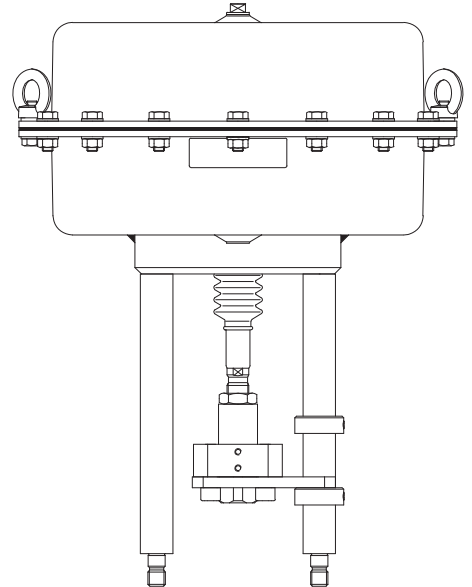
DP30



DP32



DP33



DP34

Indice

1.0 Considerazioni generali su queste istruzioni per l'uso	5-2	6.0 Messa in funzione.....	5-17
2.0 Avvertenze sui pericoli.....	5-2	7.0 Smontaggio dell'azionatore dalla valvola.....	5-18
2.1 Significato dei simboli	5-2	7.1 Smontaggio dell'azionatore a regolazione	5-18
2.2 Concetti rilevanti per la sicurezza	5-2	8.0 Cura e manutenzione	5-19
3.0 Gestione e trasporto	5-2	8.1 Sostituzione della membrana a rulli.....	5-19
4.0 Descrizione	5-3	8.2 Sostituzione del nastro di guida e dell'O-Ring ..	5-21
4.1 Ambito di applicazione	5-3	9.0 Causa e rimedio in caso di guasti nel funzionamento	5-21
4.2 Modalità di funzionamento	5-3	10.0 Piano di ricerca degli errori	5-21
4.3 Disegno prospettico	5-4	11.0 Garantiá	5-23
4.4 Specifiche tecniche	5-10		
4.5 Contrassegno.....	5-11		
5.0 Montage.....	5-11		
5.1 Allgemeine Montageangaben.....	5-11		
5.2 Indicazioni relative al montaggio sul punto di installazione	5-12		
5.3 Rappresentazione valvola con azionatore	5-13		
5.4 Allacciamento pressione di regolazione	5-15		
5.5 Montaggio con la valvola „Asta rientrante grazie alla forza della molla“....	5-15		
5.6 Registrazione del punto di inizio „Asta rientrante grazie alla forza della molla“....	5-16		
5.7 Montaggio con la valvola „Asta rientrante grazie alla forza della molla“....	5-16		
5.8 Registrazione del punto di inizio „Asta rientrante grazie alla forza della molla“....	5-17		

1.0 Considerazioni generali su queste istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso servono come guida per montare e mantenere l'attuatore in modo sicuro. In caso di problemi che non possono essere risolti con l'aiuto delle istruzioni per l'uso, contattare il fornitore o il rivenditore.

Esse sono vincolanti per il trasporto, il magazzinaggio, il montaggio, la messa in funzione, l'uso, la manutenzione e la riparazione.

Rispettare e osservare le avvertenze e gli avvisi.

- La manipolazione e tutti gli altri lavori vanno effettuati da personale specializzato ovvero tutte le operazioni vanno sorvegliate e controllate.

La determinazione della sfera di responsabilità, di competenza e di sorveglianza del personale spetta al gestore.

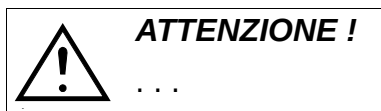
- In caso di messa fuori servizio, manutenzione o riparazione, consultare e rispettare anche le prescrizioni di sicurezza regionali in vigore.

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche e miglioramenti tecnici in ogni momento.

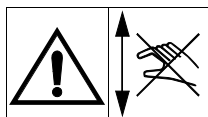
Queste istruzioni per l'uso sono conformi alle direttive UE.

2.0 Avvertenze sui pericoli

2.1 Significato dei simboli



Avvertimento relativo ad un pericolo generico.



Pericolo di ferimento!

Non inserire le mani tra parti in movimento.

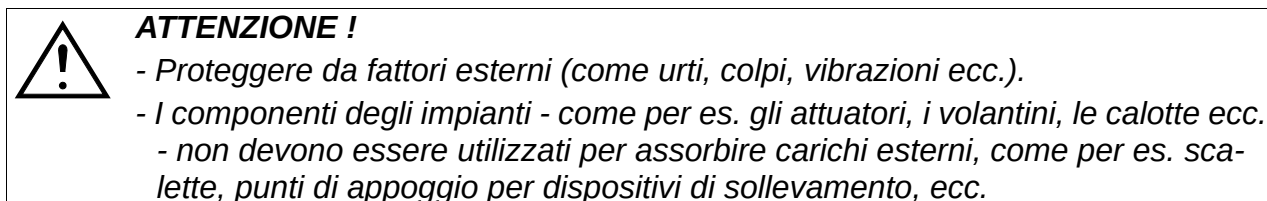
2.2 Concetti rilevanti per la sicurezza

In queste istruzioni per l'uso e la manutenzione i pericoli, i rischi e le informazioni sulla sicurezza sono evidenziati con una grafica appropriata.

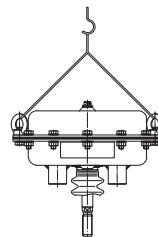
Le avvertenze contrassegnate con il simbolo sopra raffigurato e la parola „**ATTENZIONE !**“ descrivono misure di comportamento la cui non osservanza può causare ferimenti gravi o pericolo di vita per l'utente o terzi, ovvero danni materiali all'impianto o per l'ambiente. Esse devono sempre essere rispettate e la loro applicazione controllata.

Il rispetto delle ulteriori avvertenze sul trasporto, sul montaggio, sul funzionamento e sulla manutenzione, che non sono messe in particolare evidenza, nonché delle specifiche tecniche (nelle istruzioni per l'uso, nella documentazione sul prodotto e sull'apparecchio stesso) è tuttavia altrettanto indispensabile, se si vogliono evitare guasti che a loro volta possono causare indirettamente o direttamente danni alle persone o danno materiale.

3.0 Gestione e trasporto



*Usare mezzi di trasporto e di sollevamento idonei.
Rispettare la portata max. dei golfari con foro:
DP30 = 50kg, DP32/33 = 100kg, DP34 = 170kg
(Per i pesi vedi il depliant sul catalogo)*



- Da -20°C fino a +65°C.
- Non rovinare la vernice (lasciare gli organi di regolazione negli imballaggi fino al momento del montaggio).

4.0 Descrizione

4.1 Ambito di applicazione

Gli attuatori pneumatici vengono montati direttamente per l'azionamento di valvole di regolazione.

Essi sono idonei per l'impiego in impianti di regolazione dell'industria chimica.
Essi raggiungono elevate forze di azionamento con tempi di comando brevi.



ATTENZIONE !

- Consultare il depliant sul catalogo per determinare i campi, i limiti e le possibilità d'impiego.

In caso di dubbi contattare il fornitore o il produttore.

4.2 Modalità di funzionamento

Grazie all'attuatore pneumatico i segnali di regolazione pneumatici vengono trasformati in un movimento di spinta. La necessaria forza antagonista viene prodotta tramite le molle a compressione che si trovano sulla circonferenza del supporto membrana.

In caso di mancanza di aria l'attuatore viene riportato in posizione di partenza grazie alla reazione elastica.

Le modalità di funzionamento dell'attuatore

„Asta rientrante grazie alla forza della molla“ (con caduta dell'energia) o

„Asta rientrante grazie alla forza della molla“ (con caduta dell'energia)

sono ottenibili configurando opportunamente le molle.

Grazie all'utilizzo di una membrana si ottengono forze barra lineari con corse lunghe.

Durante il funzionamento in apertura / chiusura, la pressione di esercizio deve essere limitata a seconda dell'intervallo operativo dell'attuatore. Il campo operativo consentito per il movimento dell'attuatore è indicato sulla targhetta del nome. L'idea alla base di questo è di prolungare la durata degli attuatori e può anche significare che sia necessario utilizzare un filtro o un regolatore di pressione.

Gli attuatori pneumatici possono essere azionati in emergenza senza aria attraverso il volantino.

Durante il normale funzionamento, il volantino è assicurato con un perno contro l'azionamento involontario. Prima di azionare il volantino di emergenze, il perno deve essere sfilato.



ATTENZIONE !

- Per evitarne il bloccaggio in condizioni di funzionamento normale, dopo l'azionamento manuale il volantino deve essere riportato nella posizione originale.

4.3 Disegno prospettico

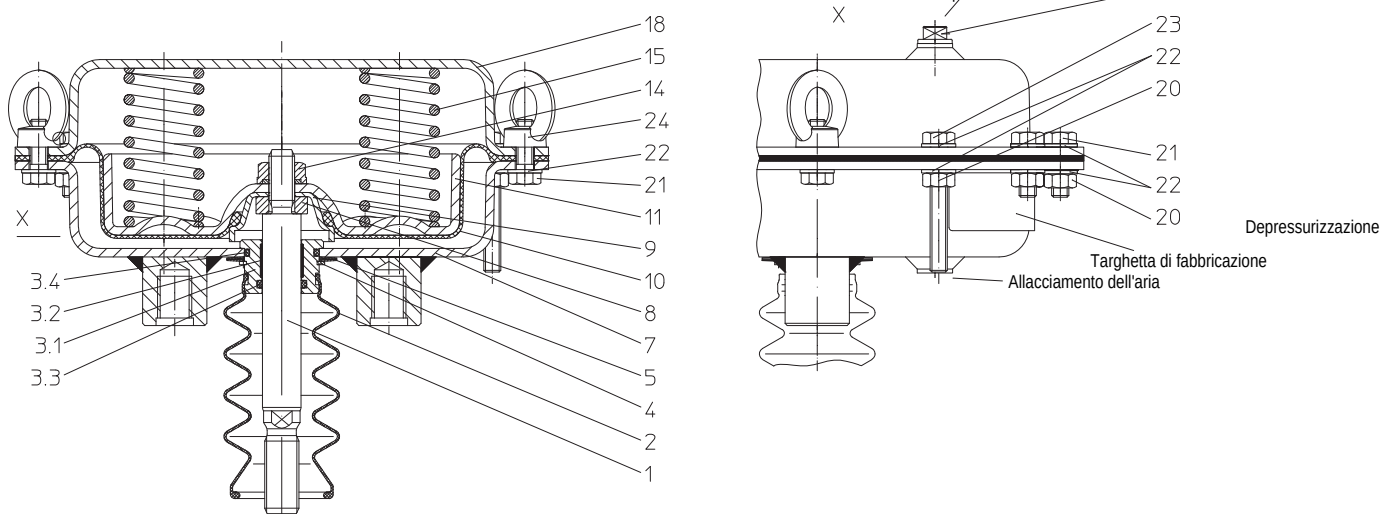


Fig. 1: DP30 / DP32 „Asta uscente grazie alla forza della molla“

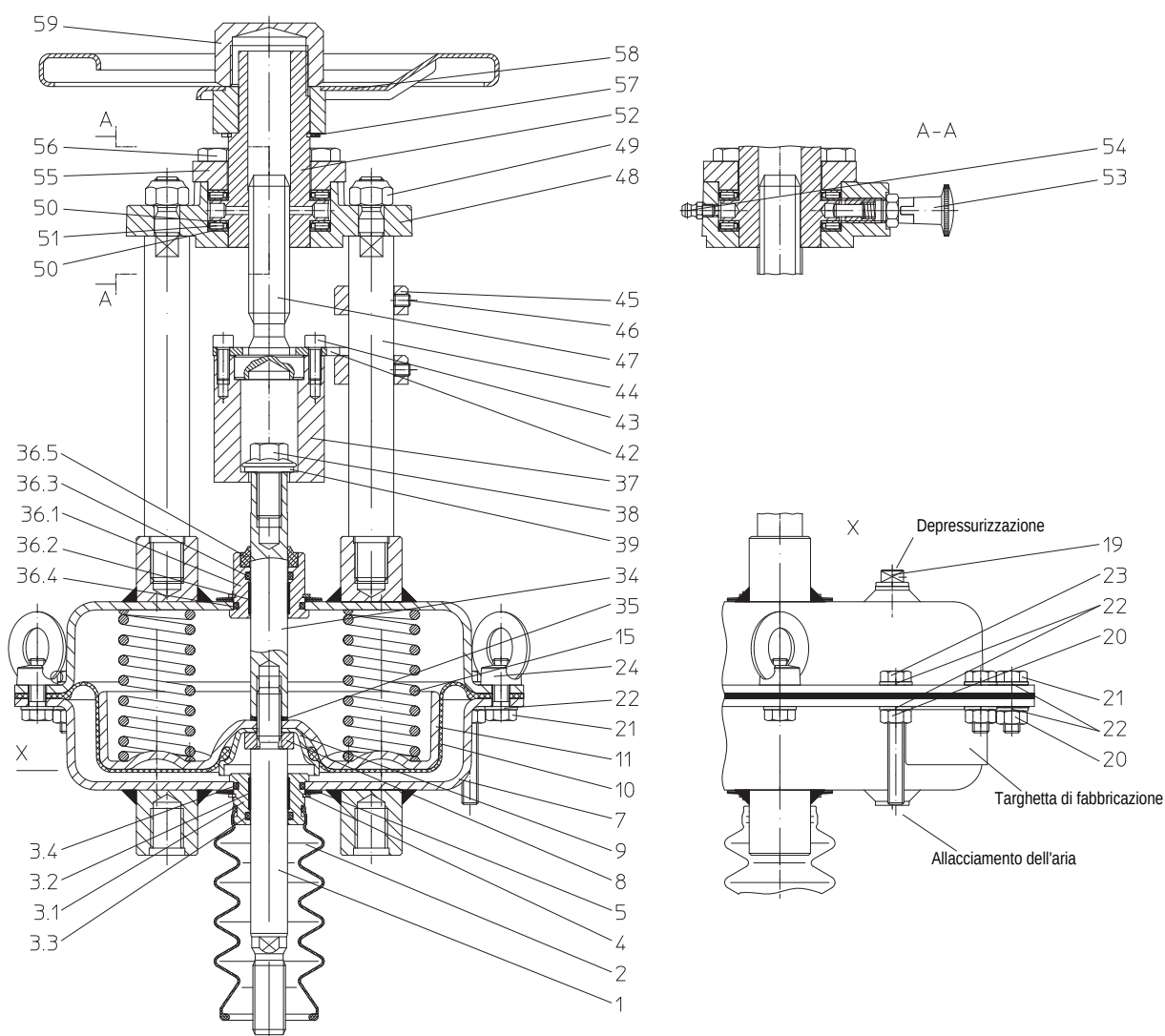


Fig. 2: DP30 / DP32 con regolazione manuale d'emergenza
 „Asta uscente grazie alla forza della molla“

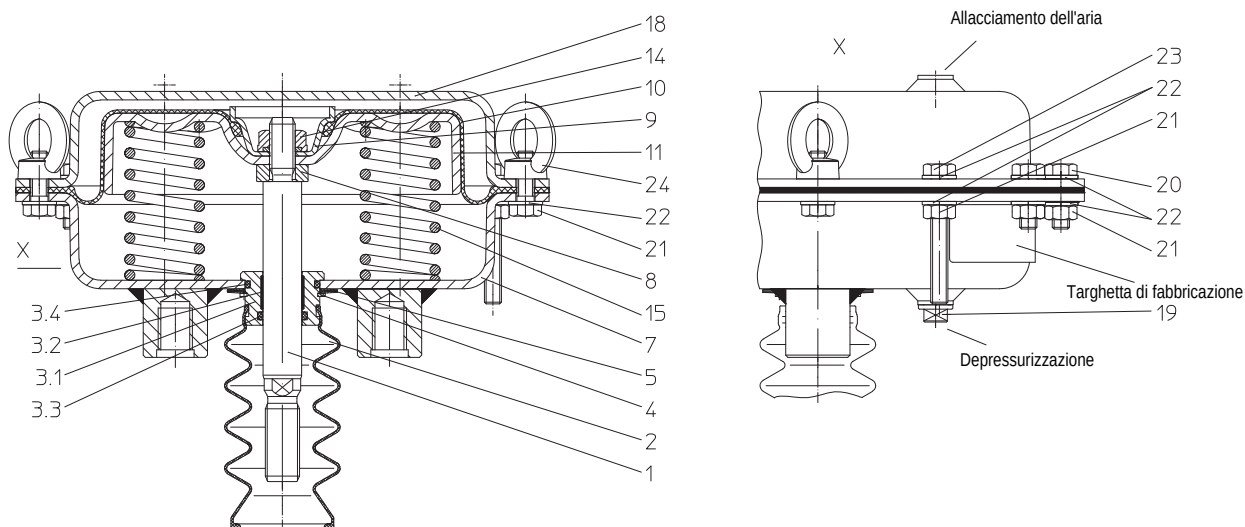


Fig. 3: DP30 / DP32 „Asta rientrante grazie alla forza della molla“

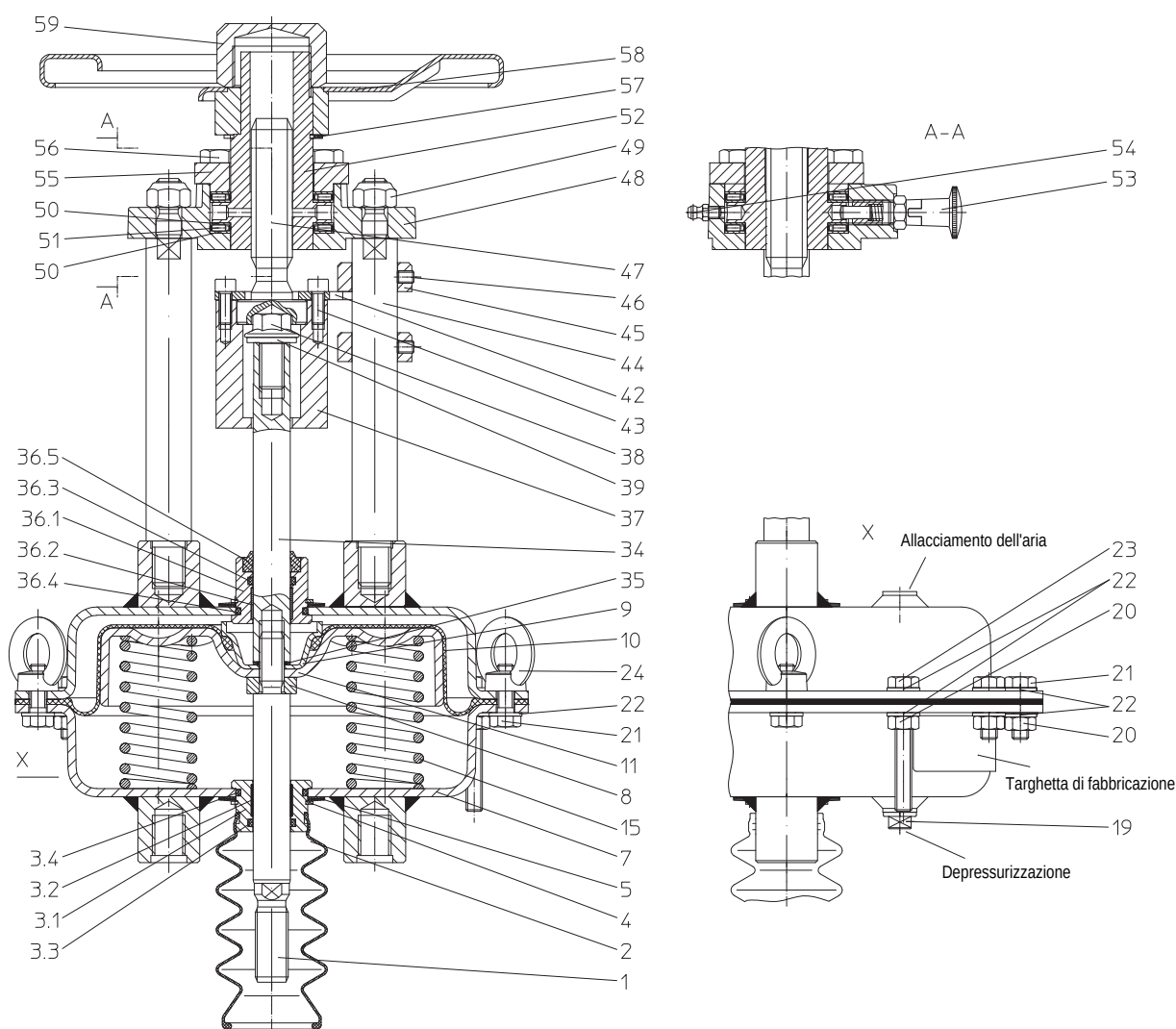


Fig. 4: DP30 / DP32 con regolazione manuale d'emergenza „Asta rientrante grazie alla forza della molla“

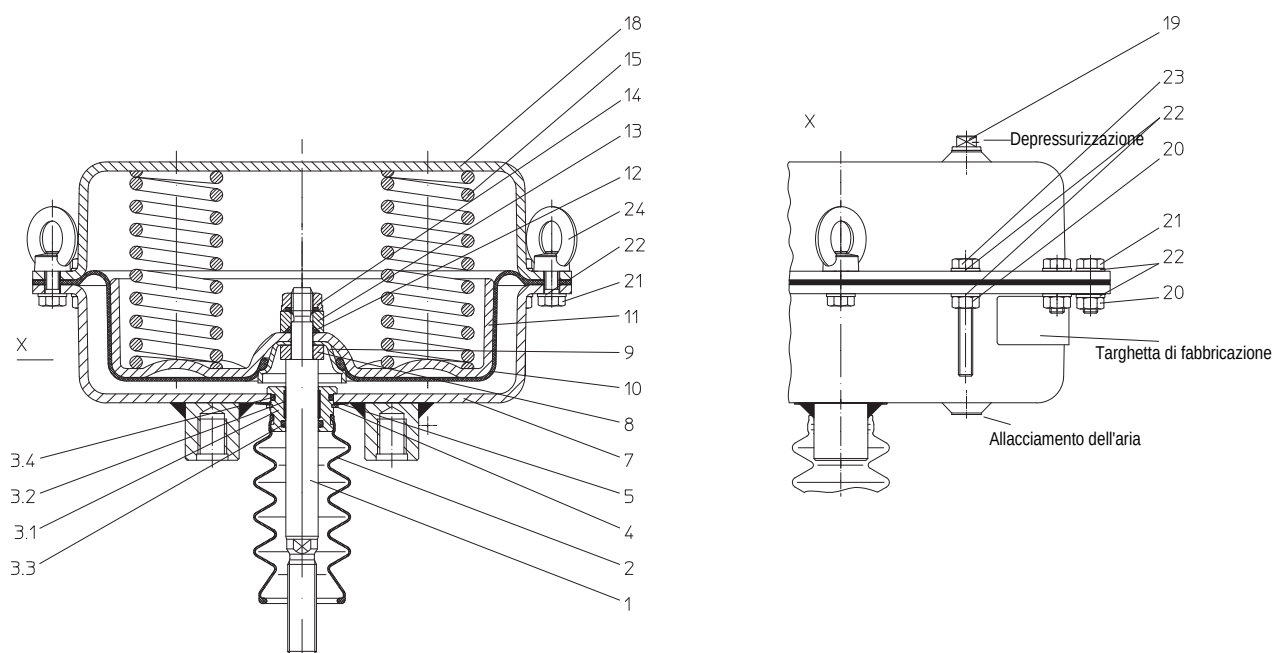


Fig. 5: DP33 „Asta uscente grazie alla forza della molla“

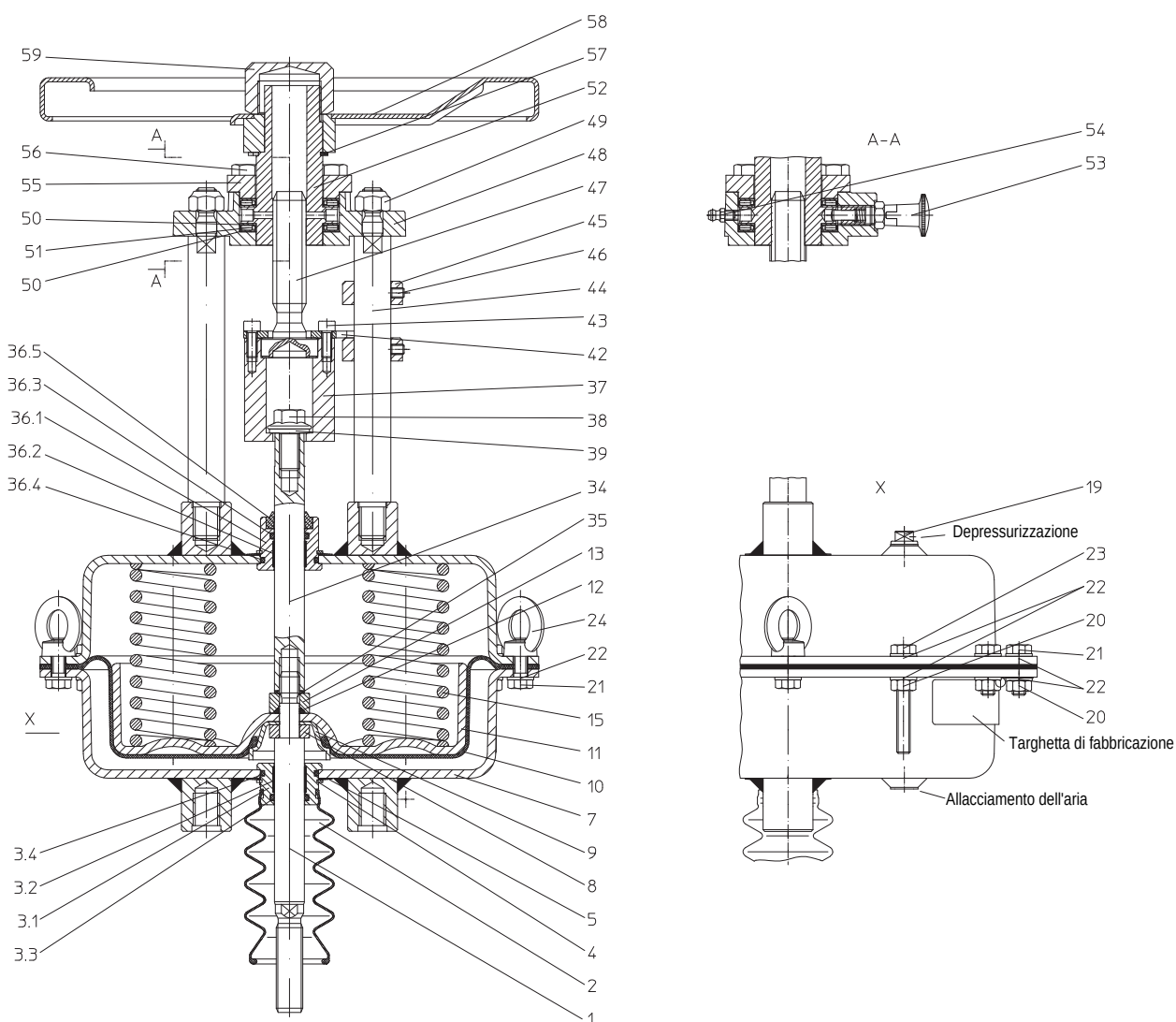


Fig. 6: DP33 con regolazione manuale d'emergenza
„Asta uscente grazie alla forza della molla“

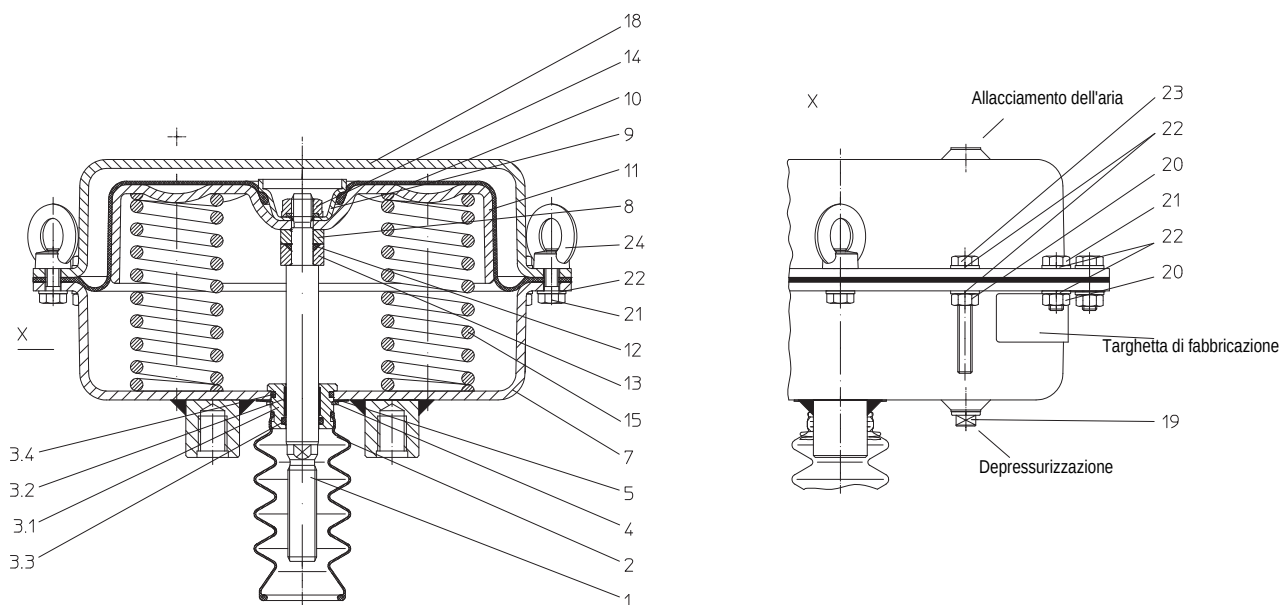


Fig. 7: DP33 „Asta rientrante grazie alla forza della molla“

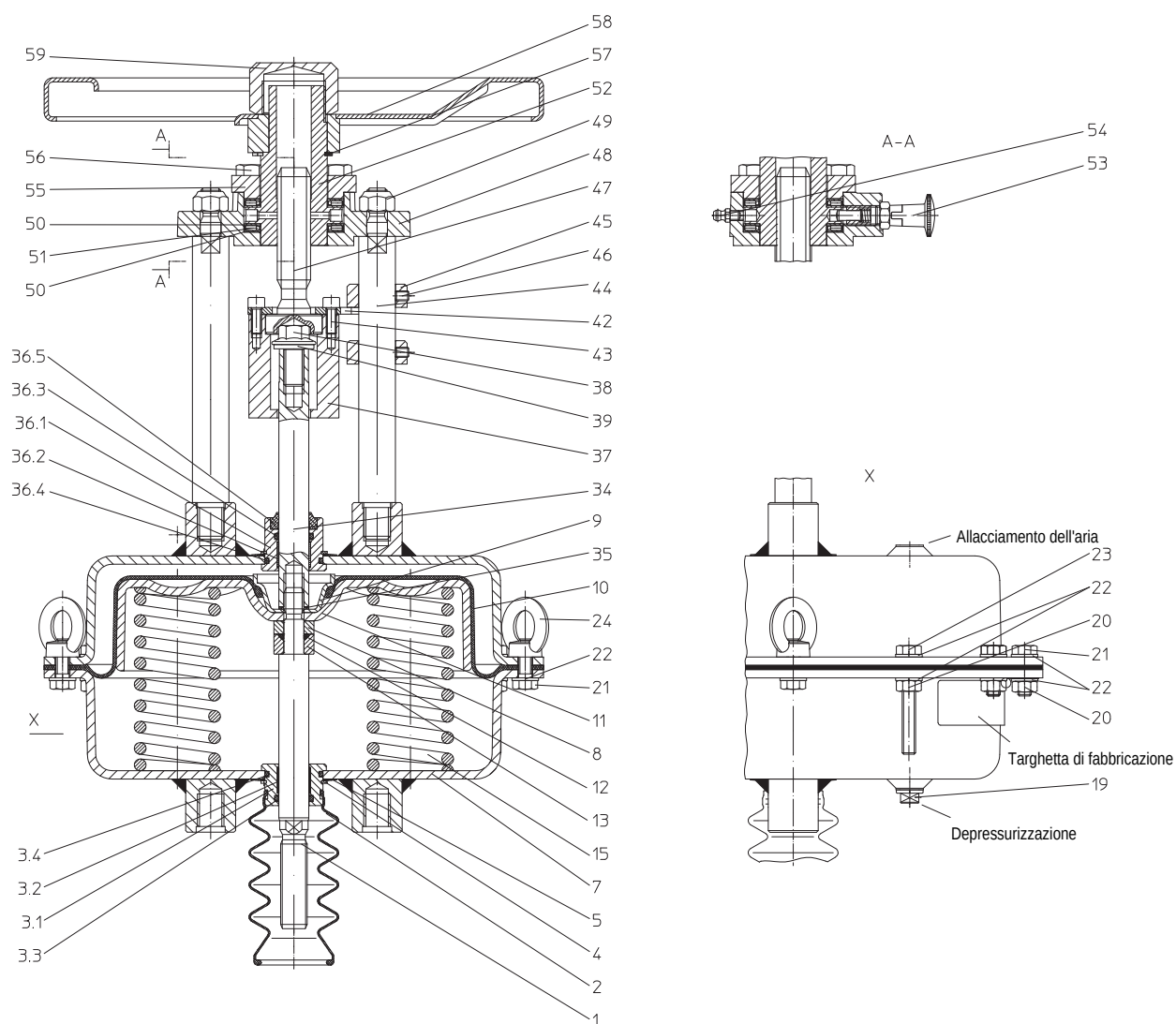


Fig. 8: DP33 con regolazione manuale d'emergenza
„Asta rientrante grazie alla forza della molla“

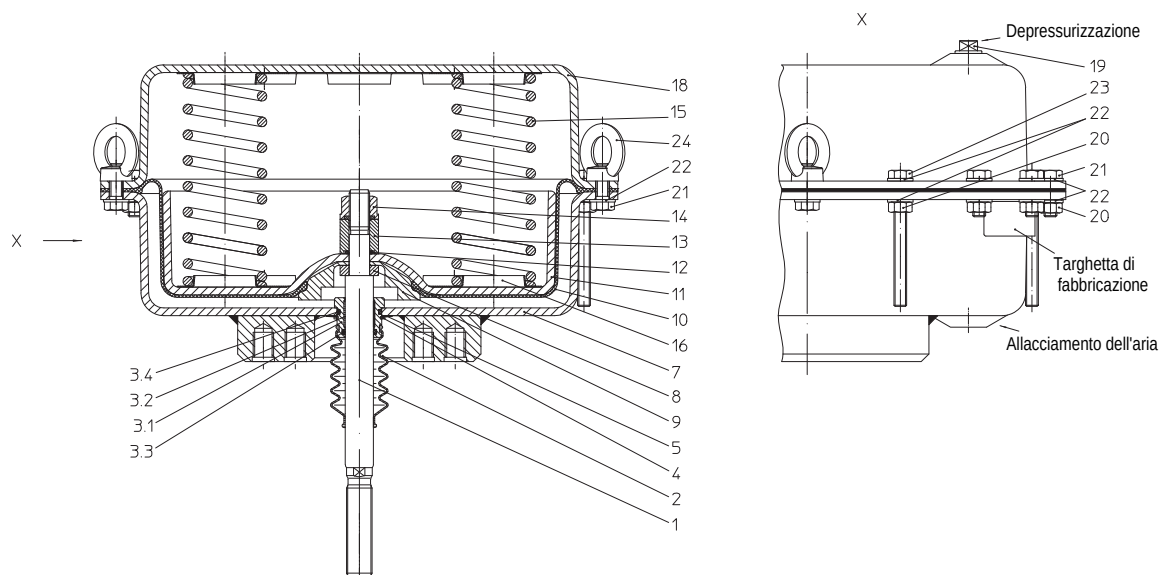


Fig. 9: DP34 „Asta uscente grazie alla forza della molla“

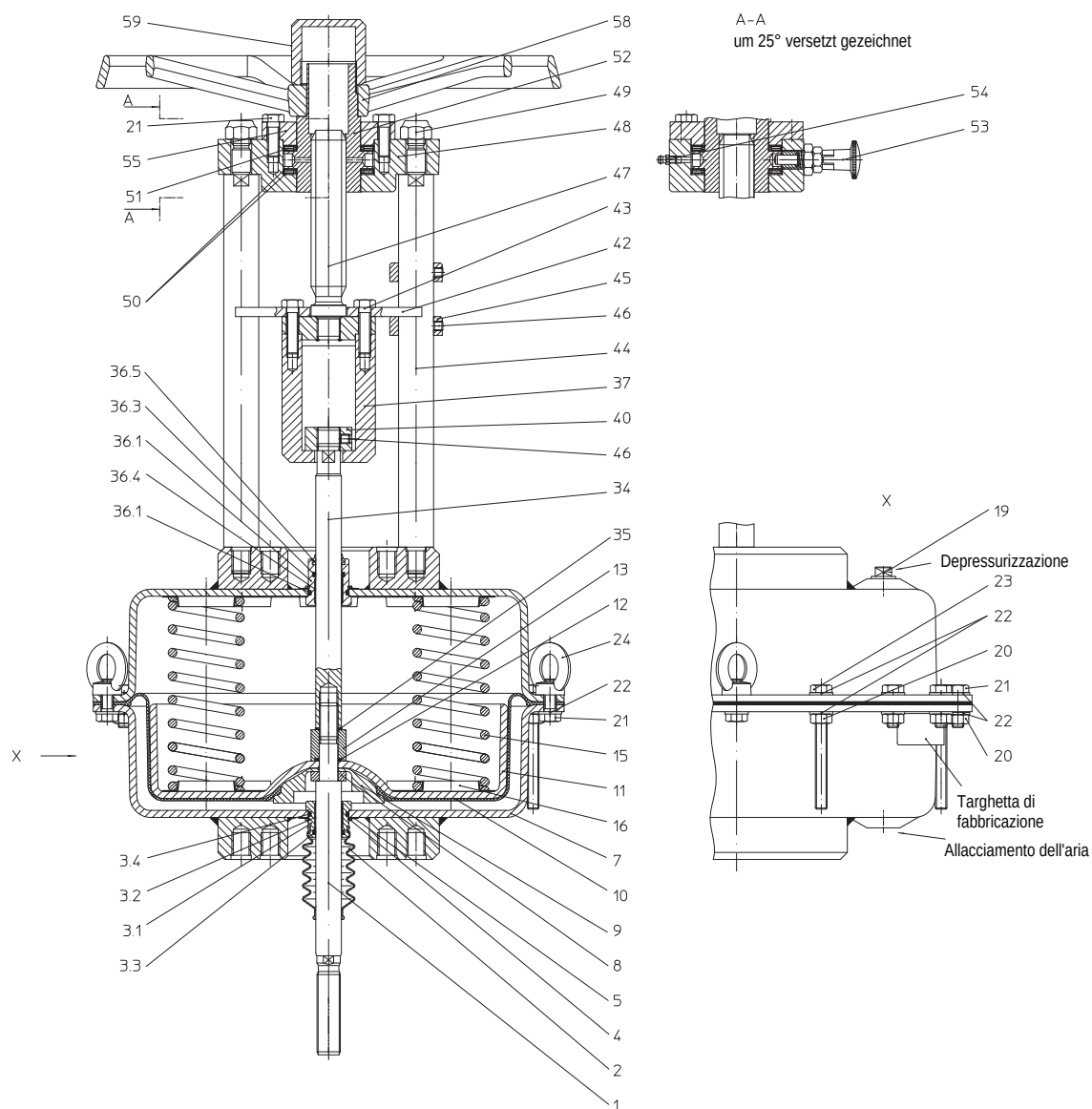


Fig. 10: DP34 con regolazione manuale d'emergenza
„Asta uscente grazie alla forza della molla“

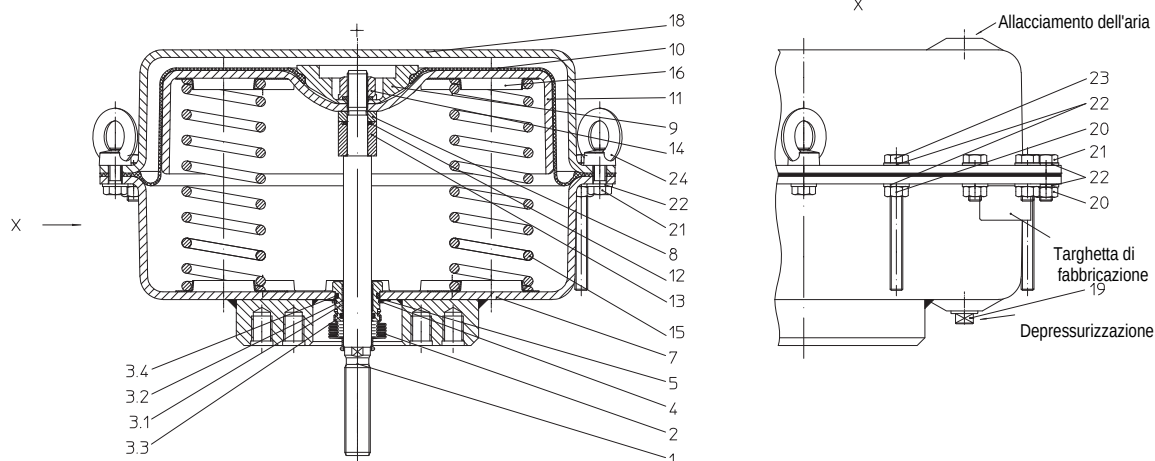


Fig. 11: DP34 „Asta rientrante grazie alla forza della molla“

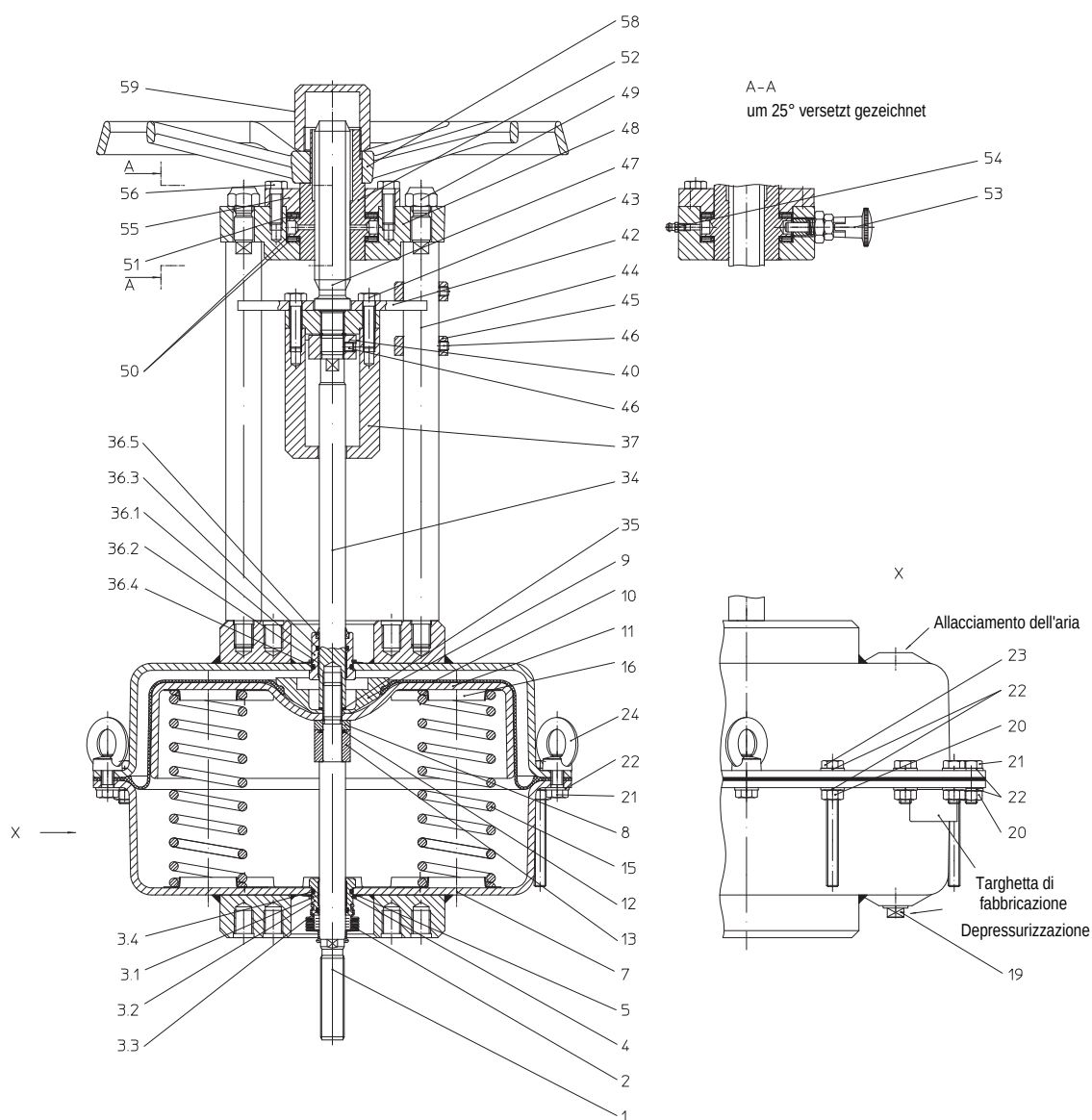


Fig. 12: DP34 con regolazione manuale d'emergenza
„Asta rientrante grazie alla forza della molla“

4.4 Specifiche tecniche

Tipo di attuatore	Superficie membrana	Nr. pezzo00001 / 2		Campo della molla	Alzata nominale	Numero molle	Volume di riempimento
	(cm2)	Standard	con comando manuale di emergenza	(bar)	(mm)	(quantità)	(litri)
DP30	80	92046	92246	0,6-1,5	20	1	0,37
		92048	92248	2,2-4,5			0,34
DP32	250	92050	92250	0,2-1,0	20	4	1
				0,4-1,2			1,1
		92052	92252	0,8-2,4	20	8	
		92057	92257	0,2-1,0	30	4	1,2
				0,4-1,2			1,4
		92059	92259	0,8-2,4	30	8	
		92054	92254	1,5-2,5	20	6	1
		92060	92260	2,0-3,3	20	8	
DP33	400	92070	92270	0,2-1,0	20	4	1,7
				0,4-1,2			1,9
		92072	92272	0,8-2,4	20	8	
		92076	92276	0,2-1,0	30	4	2,1
				0,4-1,2			2,4
		92078	92278	0,8-2,4	30	8	
		92080	92280	1,7-2,7	20	6	2
				1,5-3,0	30		2,2
		92074	92274	2,3-3,7	20	8	2
				2,0-4,0	30		2,2
DP34	800	92130	92330	0,2-1,0	30	4	3,8
				0,4-1,2			4,4
		92132	92332	0,8-2,4	30	8	
		92136	92336	0,2-1,0	50	4	5,5
				0,4-1,2			6,6
		92138	92338	0,8-2,4	50	8	
		92140	92340	2,1-3,0	30	6	6,9
				1,5-3,0	50		
		92134	92334	2,4-3,6	30	8	6,1
				2,0-4,0	50		6,9
		92144	92344	0,2-1,0	65	4	8,2
				0,4-1,2			
		92126	92326	1,0-2,0	65	4	
		92128	92328	2,0-4,0	65	8	6,8

max. pressione di comando 6 bar

4.5 Contrassegno

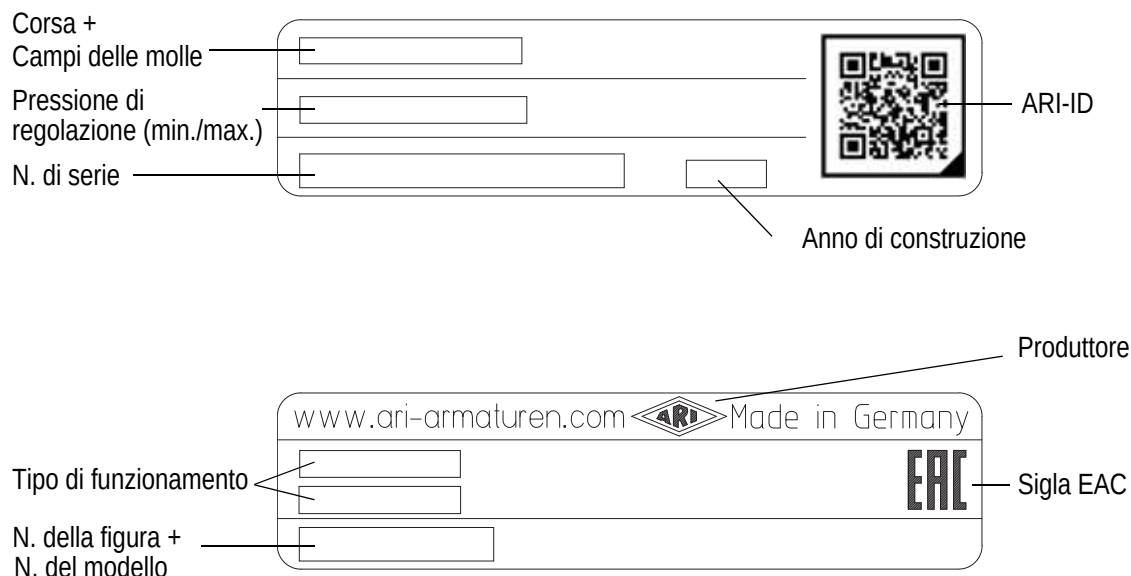


Fig. 13

- Indirizzo del produttore: vedi il punto 11.0 Garanzia

5.0 Montage

5.1 Allgemeine Montageangaben

Oltre alle normative sul montaggio generalmente in vigore bisogna rispettare i seguenti punti:



ATTENZIONE !

- Rispettare sempre le rispettive istruzioni sull'uso della valvola presente.
- Rispettare anche le istruzioni sull'uso esistenti relative agli accessori (ad esempio posizionatore, stazione di riduzione del filtro, relè asservimento d'interdizione ...).
- Valvola completa con traversa.
- Sezione della linea selezionata in dipendenza della rispettiva potenza di azionamento e della lunghezza della linea esistente.
- Concorrenza delle specifiche tecniche dell'azionatore con le condizioni d'impiego.
- Aria di comando conforme alle indicazioni riportate sulla targhetta di fabbricazione dell'azionatore.
- La qualità dell'aria compressa deve essere conforme a DIN IEC 60654-2.
- Azionatore completo di distanziatori a colonna e parti di accoppiamento che sono previste per il montaggio sulla rispettiva valvola.
- Personale qualificato con conoscenza delle normative previste in merito alla costruzione di impianti di aria compressa.
- Gli attuatori non hanno arresti interni. Le fermate devono essere assicurate ad esempio tramite la valvola.

5.2 Indicazioni relative al montaggio sul punto di installazione

Il punto dell'installazione deve essere facilmente accessibile e deve presentare spazio a sufficienza per la manutenzione e per l'asportazione degli azionatori. La valvola di intercettazione dovrebbe essere montata di preferenza in verticale con azionatore posto in alto.

La posizione obliqua o orizzontale senza sostegno non è ammessa, a meno che gli azionatori non abbiano un esiguo peso proprio.

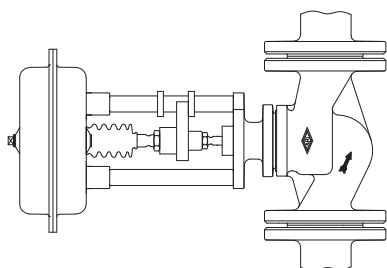


Fig. 14: Tubazione verticale

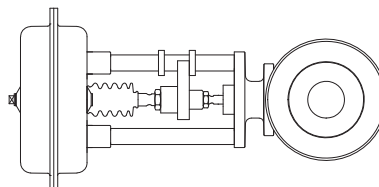


Fig. 15: Tubazione orizzontale



ATTENZIONE !

- Non deve essere superato il peso massimo ammissibile per l'azionatore.
Consultare al riguardo il manuale di istruzioni della valvola.

- L'azionatore può essere utilizzato con temperature max. da - 40 ° centigradi fino a + 80 ° centigradi. In caso di temperature sotto lo zero si deve provvedere ad un'aria di comando asciutta, e con le alte temperature si dovrebbe prevedere possibilmente un isolamento termico.

5.3 Rappresentazione valvola con azionatore

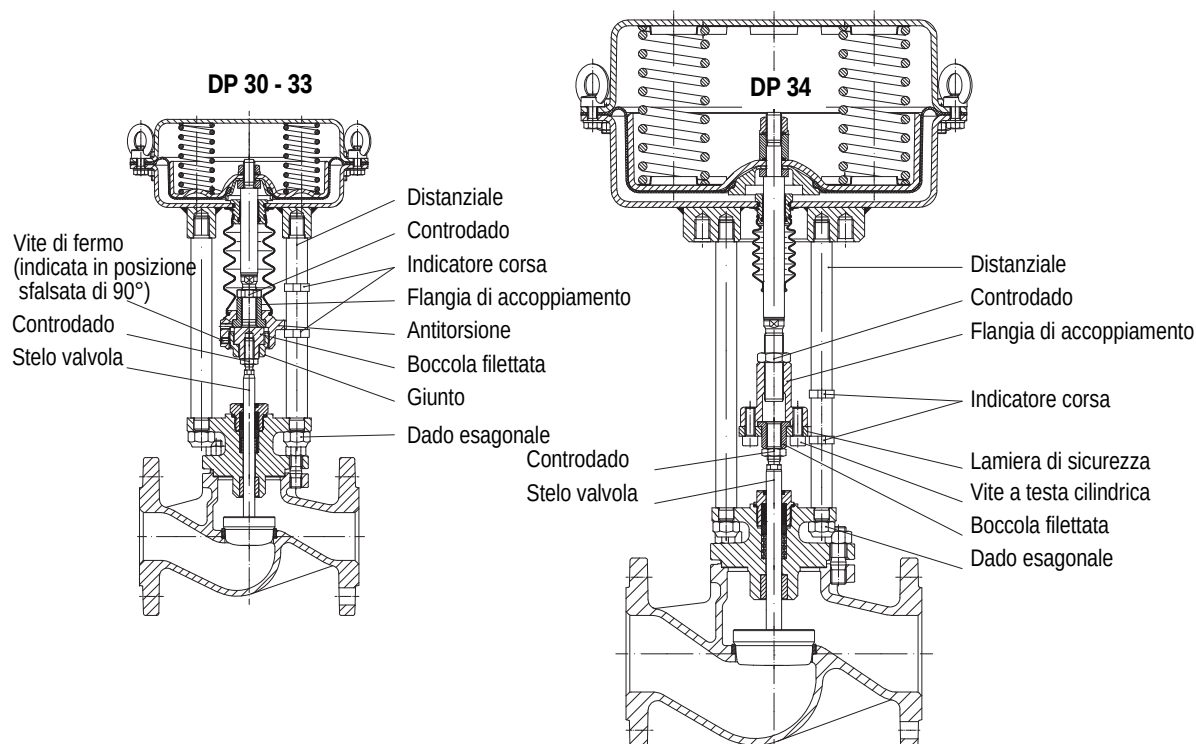


Fig. 16: Valvola di regolazione pneumatica in forma passante
 Funzionamento dell'azionatore: „Asta uscente grazie alla forza della molla“
 La molla chiude in caso di caduta dell'energia ausiliaria.

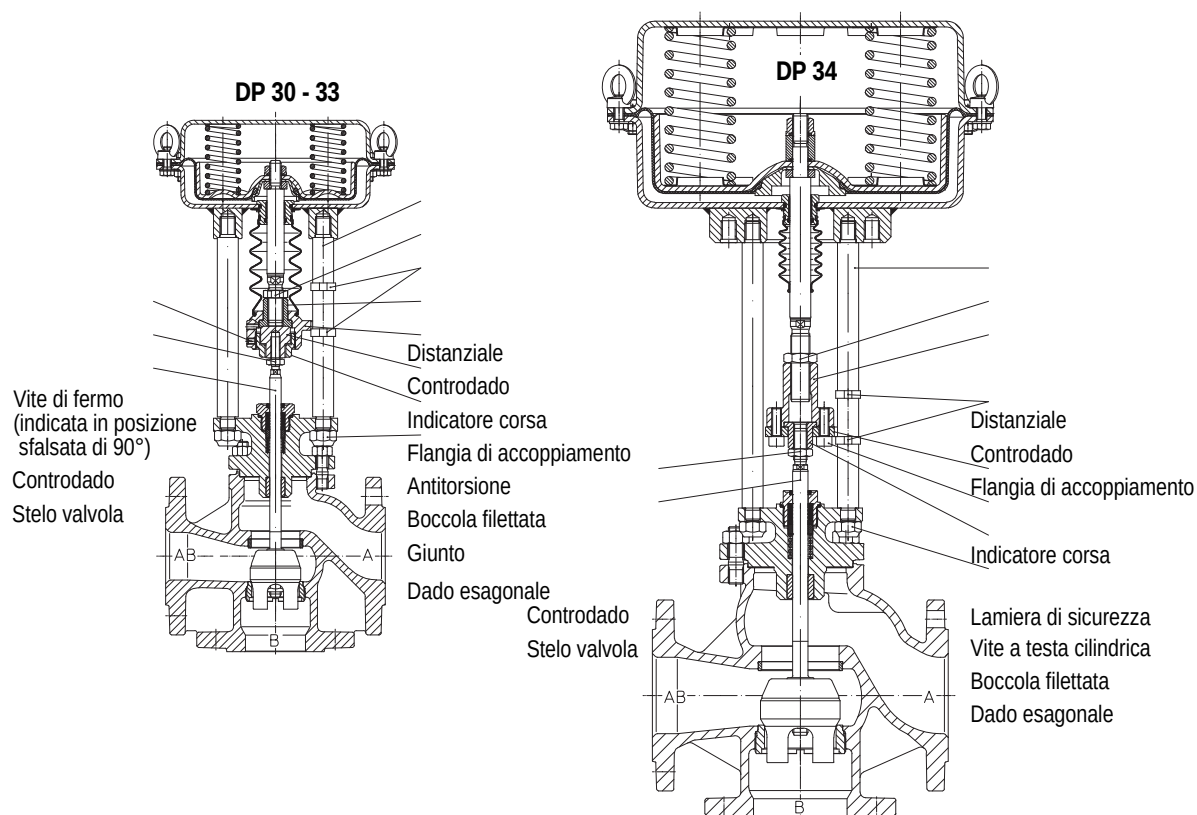


Fig. 17: Valvola di regolazione pneumatica in forma a tre vie con funzione di valvola miscelatrice (passaggio AB-B)
 Funzionamento dell'azionatore: „Asta uscente grazie alla forza della molla“
 La molla chiude il tratto B - AB in caso di caduta dell'energia ausiliaria.

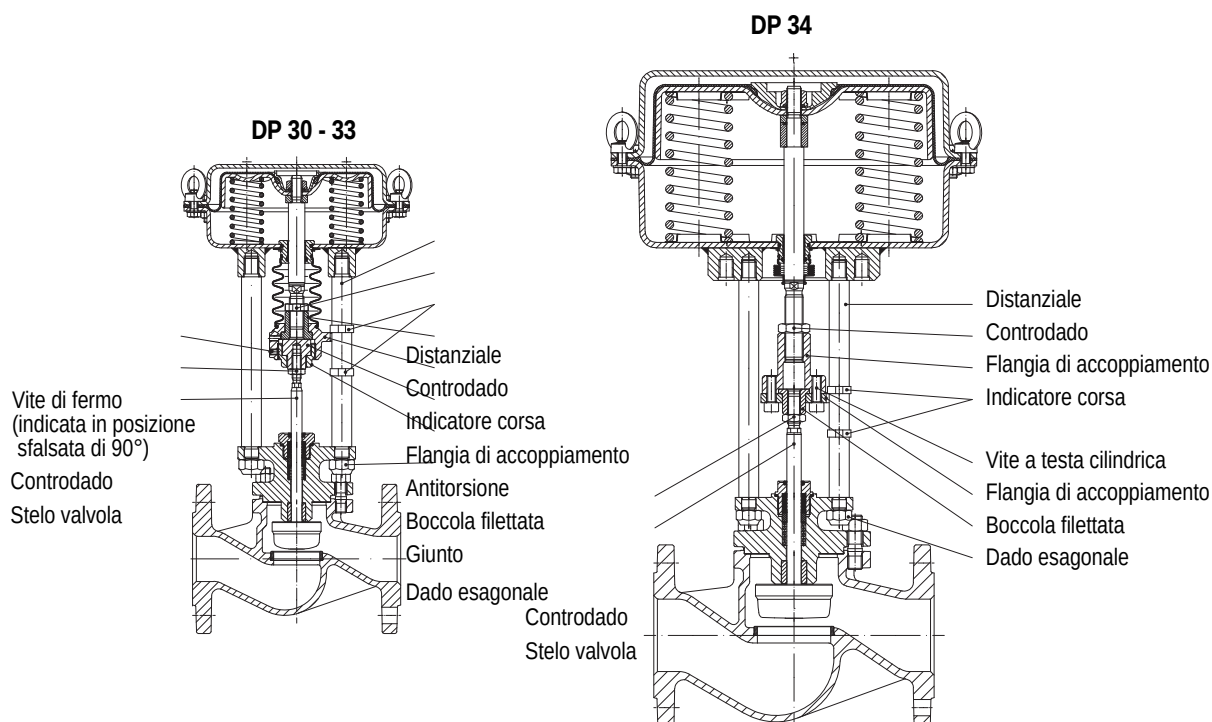


Fig. 18: Valvola di regolazione pneumatica in forma passante
 Funzionamento dell'azionatore: „Asta rientrante grazie alla forza della molla“
 La molla apre in caso di caduta dell'energia ausiliaria.

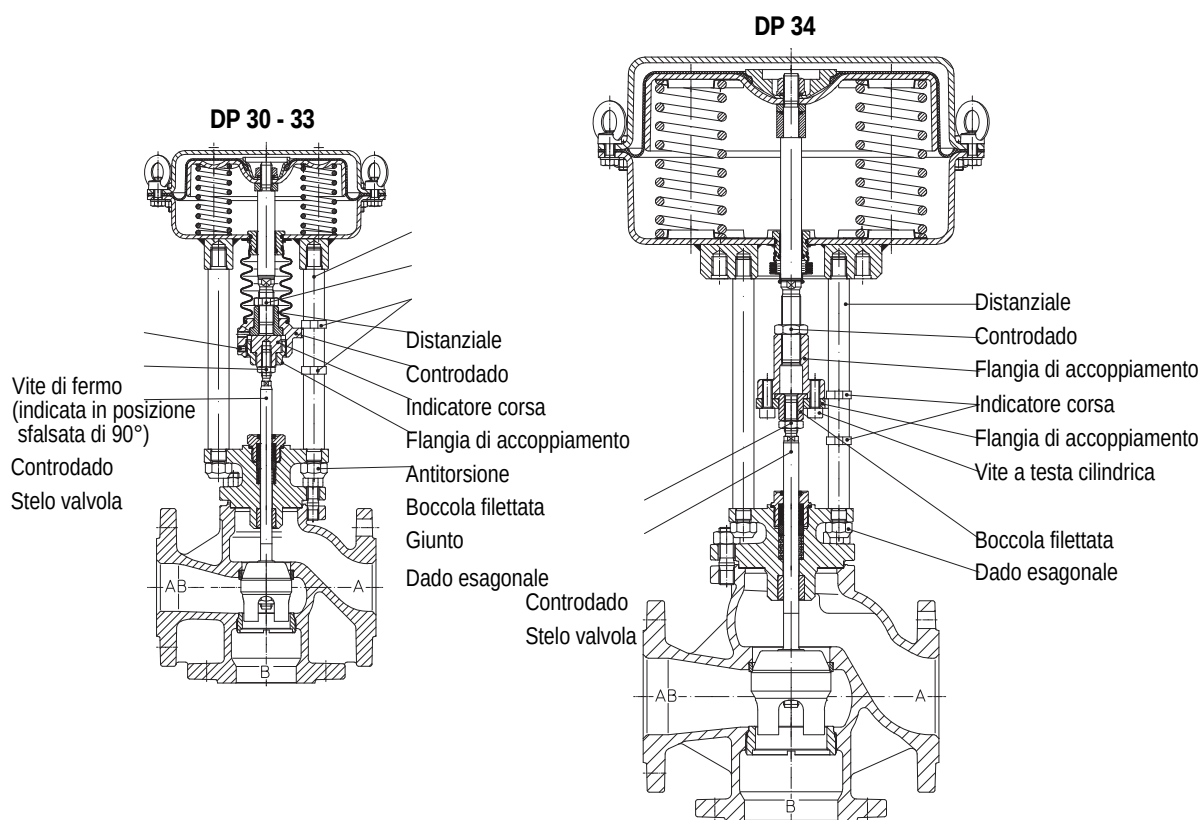


Fig. 19: Valvola di regolazione pneumatica in forma a tre vie con funzione di valvola miscelatrice (passaggio AB-B)
 Funzionamento dell'azionatore: „Asta rientrante grazie alla forza della molla“
 La molla chiude il tratto A - AB in caso di caduta dell'energia ausiliaria.

5.4 Allacciamento pressione di regolazione

conduttura di allacciamento della pressione di regolazione va allacciata sul fondo della membrana (pos. 7) con funzionamento "Spindel ausgefahren", e sulla calotta della membrana (pos. 18) con funzionamento "Spindel eingefahren".

Il raccordo filettato negli azionatori Dp 30 / DP 32 e DP 33 è G1/4" e nell'azionatore DP 34 è G3/8"



ATTENZIONE !

*- La membrana dell'azionatore deve essere alimentata con pressione di regolazione soltanto sul lato opposto alle molle (vanno pressione).
Il foro di collegamento (depressurizzazione) sul lato molla deve essere sempre aperto.*

5.5 Montaggio con la valvola „Asta rientrante grazie alla forza della molla“

Le valvole di transito vengono chiuse dalla molla in caso di caduta dell'alimentazione di aria compressa (Fig. 16).

In caso di valvole miscelatrici a 3 vie, la caduta dell'alimentazione attua la chiusura del tratto B-AB (Fig. 17).

- Se la valvola e l'azionatore sono separati spingere il cono con stelo (pos. 5) nella posizione finale "ZU" (chiuso).
- Nelle valvole miscelatrici a tre vie la posizione finale è il passaggio angolare B-AB..



ATTENZIONE !

- In occasione di lavori di montaggio non ruotare il cono sulla sede della valvola se si è in presenza di pressione.

DP30, DP32, DP33:

Svitare la vite di fermo e il giunto con boccola filettata dal dispositivo antitorsione.

DP34:

Allentare le viti a testa cilindrica.

Levare la flangia di sicurezza, la flangia antitorsione e la boccola filettata dal giunto dell'azionatore.

- Avvitare il controdado sullo stelo valvola.

DP30, DP32, DP33:

Appoggiare il giunto sullo stelo valvola e avvitare la boccola filettata sullo stelo.

DP34:

Appoggiare la lamiera di sicurezza e la flangia antitorsione sullo stelo valvola e avvitare la boccola filettata sullo stelo.

- Verificare che l'azionatore funzioni correttamente.

Attuatori con dispositivo di emergenza:

Controllare la posizione del dispositivo di emergenza; cfr. Fig. 2, Fig. 6 e Fig. 10.

- Allacciare la linea della pressione di regolazione sul raccordo del fondo della membrana (pos. 7) e dell'apparecchio di misura della pressione.
- Portare l'azionatore a metà corsa con l'aiuto della pressione di regolazione (centro dei campi delle molle).
- Appoggiare sulla traversa della valvola e fissare con i dadi esagonali.

5.6 Registrazione del punto di inizio „Asta rientrante grazie alla forza della molla“

- Regolare l'azionatore sul punto di inizio desiderato relativo alla portata dei campi delle molle.
- Ruotare la boccola filettata sullo stelo valvola, ovvero la flangia di accoppiamento sullo stelo dell'azionatore fino a fare appoggiare la boccola filettata sulla flangia di accoppiamento.
Il cono deve risultare sulla sede della valvola.
- Fare attenzione che lo stelo valvola penetri con sufficiente profondità nella boccola filettata, ovvero lo stelo dell'azionatore nella flangia di accoppiamento.
Se necessario, allentare la flangia di accoppiamento o la boccola filettata.
- **DP30, DP32, DP33:**
Avvitare e serrare il giunto nel dispositivo antitorsione e assicurarli con la vite di fermo.
- **DP34:**
Assicurare la flangia antitorsione e la lamiera di sicurezza con le viti a testa cilindrica sulla flangia di accoppiamento.
- Controllare se nel punto di inizio dei campi delle molle il cono si solleva dalla sede.
- Dopo una corsa di prova registrare la visualizzazione corsa sulle posizioni finali e avvitare entrambi i controdadi (circa a metà corsa)
(il cono non deve ruotare sulla sede della valvola in presenza di pressione)..

5.7 Montaggio con la valvola „Asta rientrante grazie alla forza della molla“

Le valvole di transito vengono aperte dalla molla in caso di caduta dell'alimentazione di aria compressa (Fig. 18).

In caso di valvole miscelatrici a 3 vie, la caduta dell'alimentazione attua l'apertura del tratto B-AB (Fig. 19).

- Se la valvola e l'azionatore sono stati consegnati separatamente portare il cono con stelo (pos. 5) nella posizione finale "AUF" (aperto).
- Nelle valvole miscelatrici a tre vie la posizione finale è il passaggio orizzontale A-AB.



ATTENZIONE !

- In occasione di lavori di montaggio non ruotare il cono sulla sede della valvola se si è in presenza di pressione.

- **DP30, DP32, DP33:**
Svitare la vite di fermo e il giunto con la boccola filettata dal dispositivo antitorsione
- **DP34:**
Allentare le viti a testa cilindrica.
Levare la lamiera di sicurezza, la flangia antitorsione e la boccola filettata dal giunto dell'azionatore.
- Avvitare il controdado sullo stelo valvola.
- **DP30, DP32, DP33:**
Appoggiare il giunto sullo stelo valvola e avvitare la boccola filettata sullo stelo valvola.
- **DP34:**
Appoggiare la lamiera di sicurezza e la flangia antitorsione sullo stelo valvola e avvitare la boccola filettata sullo stelo valvola.
- Verificare che l'azionatore funzioni correttamente.
- **Attuatori con dispositivo di emergenza:**
Controllare la posizione del dispositivo di emergenza; cfr. Fig. 4, Fig. 8 e Fig. 12.
- Allacciare la linea della pressione di regolazione sul raccordo della calotta della membrana (pos. 18) e dell'apparecchio di misura della pressione.

- Portare l'azionatore a metà corsa con l'aiuto della pressione di regolazione (centro dei campi delle molle).
- Appoggiare sulla traversa della valvola e fissare con i dadi esagonali.

5.8 Registrazione del punto di inizio „Asta rientrante grazie alla forza della molla“

- Regolare l'azionatore sul punto di inizio desiderato relativo alla portata dei campi delle molle.
- Ruotare la boccola filettata sullo stelo valvola, ovvero la flangia di accoppiamento sullo stelo dell'azionatore fino a far toccare la boccola filettata sulla flangia di accoppiamento. Allo stesso tempo il cono deve trovarsi nella posizione AUF (aperto). (Nelle valvole a tre vie il cono deve aderire alla sede dell'alloggiamento.)
- Fare attenzione che lo stelo valvola penetri con sufficiente profondità nella boccola filettata, ovvero lo stelo dell'azionatore nella flangia di accoppiamento. Se necessario, allentare la flangia di accoppiamento o la boccola filettata.
- **DP30, DP32, DP33:**
Avvitare e serrare il giunto nel dispositivo antitorsione e assicurarlo con la vite di fermo.
- **DP34:**
Assicurare la flangia antitorsione e la lamiera di sicurezza con le viti a testa cilindrica sulla flangia di accoppiamento.
- Controllare se nel punto di inizio della portata della molla il cono si sollevi dalla posizione finale e se, una volta raggiunto il valore finale della pressione di regolazione, percorre la corsa della valvola e si appoggia sulla sede della valvola.
- Dopo una corsa di prova registrare la visualizzazione corsa sulle posizioni finali e avvitare entrambi i controdadi (circa a metà corsa)
(il cono non deve ruotare sulla sede della valvola in presenza di pressione.)

6.0 Messa in funzione



ATTENZIONE !

Prima di ogni messa in funzione di un nuovo impianto o della nuova messa in funzione di un impianto dopo un intervento di riparazione o dopo interventi di ristrutturazione bisogna assicurare:

- *La chiusura regolare di tutte le operazioni di installazione / montaggio!*
- *La corretta posizione funzionale della valvola.*
- *Il corretto posizionamento dei dispositivi di protezione..*

Prima della messa in funzione bisogna procedere nella maniera seguente:

- Verificare il corretto allacciamento della pressione di regolazione. (si veda al punto 5.4)
- Controllare se tutte le parti mobili esterne possono muoversi liberamente.
- Nel caso degli accessori (ad esempio posizionario, stazione di riduzione del filtro, relè asservimento d'interdizione, ...) bisogna rispettare le rispettive istruzioni sull'uso in vigore.
- In caso di funzionamento non regolare verificare tutte le operazioni di montaggio e di regolazione eseguite ed eventualmente correggerle.

7.0 Smontaggio dell'azionatore dalla valvola

Oltre alle norme sul montaggio generali vigenti e alla norma TRB 700 bisogna rispettare i seguenti punti:



ATTENZIONE !

- Per motivi di sicurezza l'impianto deve essere spento prima dello smontaggio dell'azionatore (**sistema privo di pressione!**)

Per eseguire lo smontaggio dell'azionatore dalla valvola procedere come descritto qui di seguito:

- Portare l'attuatore in posizione di centro corsa con la pressione di regolazione.

DP30, DP32, DP33:

Svitare la vite di fermo e il giunto con boccola filettata dal dispositivo antitorsione.

DP34:

Allentare le viti a testa cilindrica.

Levare la flangia di sicurezza, la flangia antitorsione e la boccola filettata dal giunto dell'azionatore.

- Levare i dadi esagonali e smontare l'azionatore dalla valvola

7.1 Smontaggio dell'azionatore a regolazione

- Levare la flangia di accoppiamento e il controdado dallo stelo dell'azionatore.

- Scaricare a „0“ la pressione e staccare la linea di alimentazione della pressione di regolazione.

- Svitare le viti dell'azionatore (pos. 21) e lavare la calotta della membrana (pos. 18).



ATTENZIONE !

- Negli azionatori con aumentato precaricamento della molla (si veda la Fig. 20) per le grandezze DP30 / DP32 e DP33 sono presenti due viti più lunghe e per il DP34 quattro viti più lunghe (pos. 23). Allentare le viti infine in maniera omogenea in modo da scaricare il precaricamento della molla.

- **Bisogna rispettare la sequenza perché altrimenti sussiste PERICOLO DI LESIONI.**

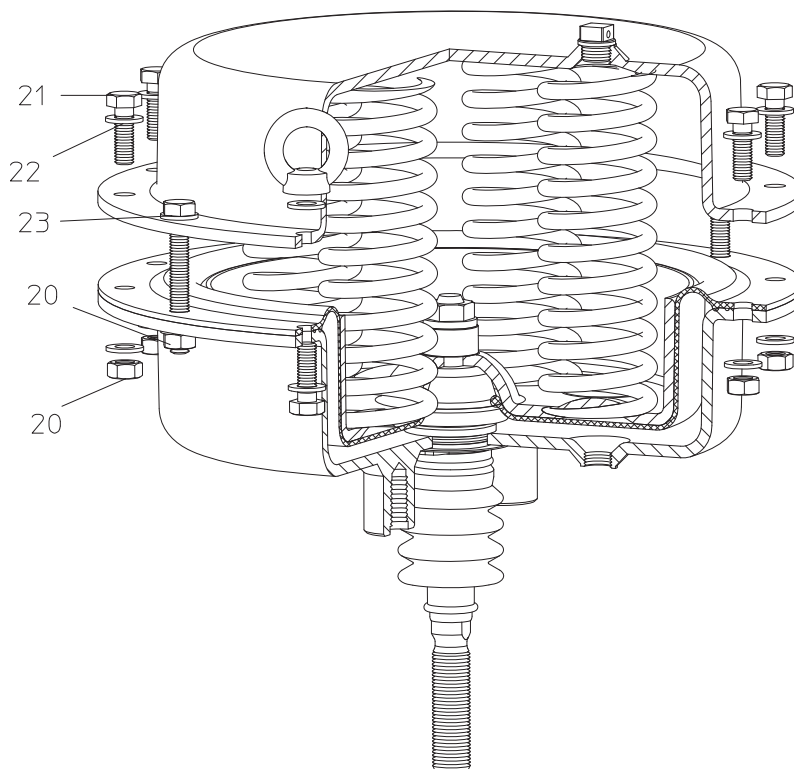


Fig. 20

8.0 Cura e manutenzione

Gli intervalli e le operazioni di manutenzione devono essere determinati dal gestore in base alle esigenze.

- A seconda delle condizioni di impiego l'azionatore dovrebbe essere liberato di tanto in tanto dallo sporco esterno.
- L'azionatore non deve essere pulito con apparecchiature ad alta pressione e neanche con solventi o detergenti aggressivi, nocivi per la salute oppure infiammabili.
- In occasione della pulizia o successivamente si dovrebbero controllare i punti di tenuta dell'azionatore.
- Per assicurare un funzionamento privo di disturbi l'aria di comando necessaria per l'azionamento andrebbe preparata mediante un'unità di manutenzione. (Vedi anche il punto 6.1)
- La membrana a rulli (pos. 10) e la guida dello stelo con tenuta a O-Ring sono parti soggette a usura e devono essere sostituite in caso di necessità (vedi anche il punto 8.1).
- **Attuatori con dispositivo di emergenza:**
Lubrificare attraverso il nipplo di lubrificazione (pos. 54).

8.1 Sostituzione della membrana a rulli



ATTENZIONE !

- Sostituendo la membrana a rulli è necessario sostituire anche le molle.

- Togliere e smontare l'azionatore dalla valvola come descritto al punto 7.0.
- Estrarre il modulo stelo (pos. 1) / disco a membrana (pos. 11) / membrana a rulli (pos. 10) / flangia a membrana (pos. 9).
- Allentare il dado con spallamento (pos. 14).
- Togliere la flangia a membrana (pos. 9).
- Sostituire la membrana a rulli (pos. 10) e poi montarla nuovamente.

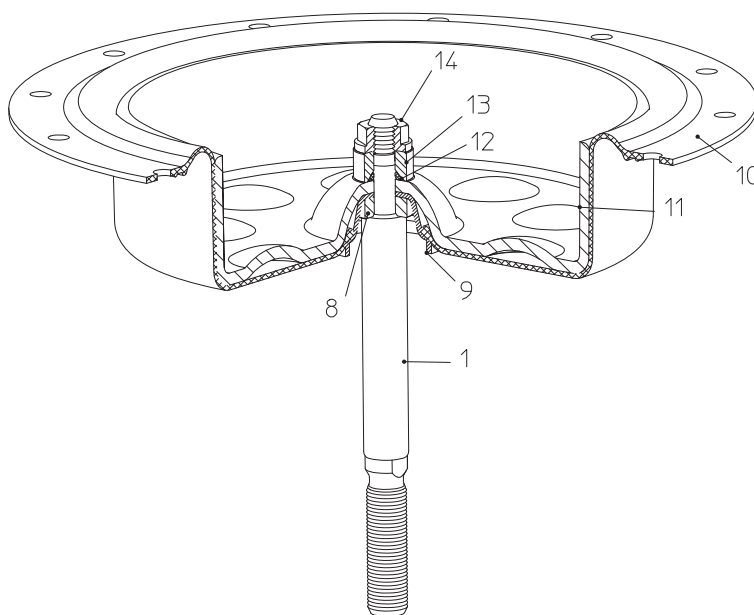


Fig. 21: „Asta uscente grazie alla forza della molla“

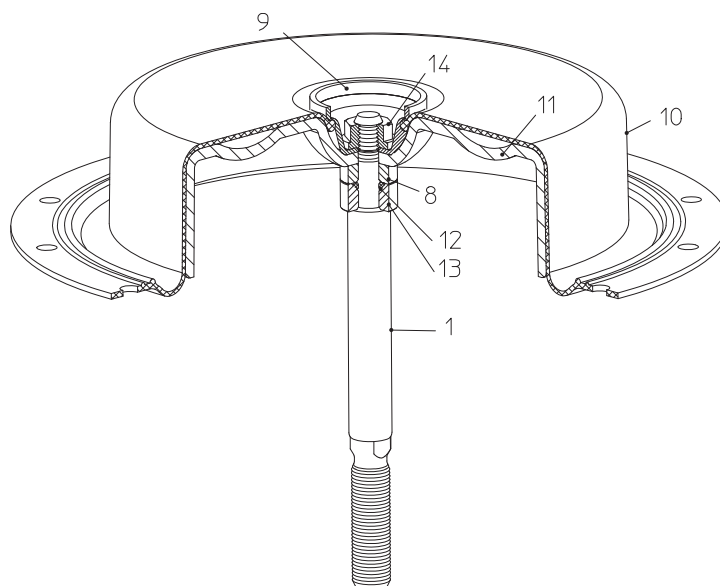


Fig. 22: „Asta rientrante grazie alla forza della molla“

Negli azionatori DP30/32/33 bisogna assicurarsi nel corso del montaggio di questo modulo che un foro della membrana a rulli (pos. 10) e una bombatura del disco a membrana (pos. 11) siano allineati.

- Negli azionatori di tipo „Asta uscente grazie alla forza della molla“ bisogna assicurarsi nel corso del montaggio di questo modulo che un foro della membrana a rulli (pos. 10) e una bombatura del disco a membrana (pos. 11) siano allineati esattamente sul punto di raccordo dell'aria sul fondo della membrana (pos. 7) (Fig. 21 e Fig. 23).
- Negli azionatori di tipo „Asta rientrante grazie alla forza della molla“ bisogna assicurarsi nel corso del montaggio di questo modulo che un foro della membrana a rulli (pos. 10) e una bombatura del disco a membrana (pos. 11) siano allineati esattamente sul punto di raccordo dell'aria sulla calotta della membrana (pos. 18) (Fig. 22 e Fig. 23).

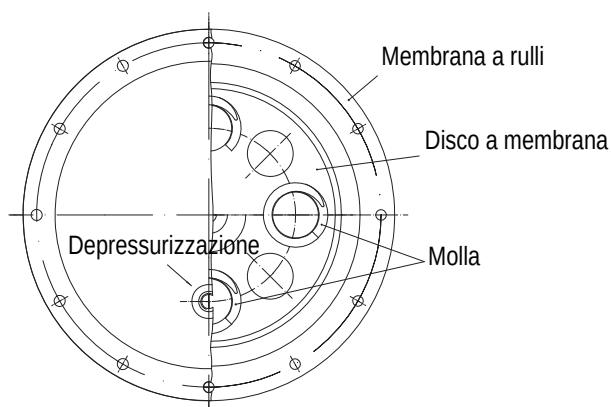


Fig. 23



ATTENZIONE !

- se questo non viene rispettato le molle non hanno una superficie di appoggio ottimale.

Quando si monta l'azionatore bisogna rispettare le seguenti coppie di serraggio:

Coppie di serraggio dei dadi con spallamento (pos. 14):

DP 30 / 32 / 33	M 12	50 Nm
DP 34	M 16x1,5	120 Nm

Coppie di serraggio delle viti sulla circonferenza (pos. 21):

DP 30 / 32 / 33	M 8	5 Nm
DP 34	M 10	15 Nm

8.2 Sostituzione del nastro di guida e dell'O-Ring

- Togliere e smontare l'azionatore dalla valvola come descritto al punto 7.0.
- Sostituire il nastro di guida (pos. 50.26) e / o l'O-Ring (pos. 50.21).
- Fare in modo che la superficie dello stelo sia pulita e non danneggiata.
- Ingrassare il nastro di guida (pos. 50.26), l'O-Ring (pos. 50.21) e lo stelo (pos. 50.5).
- Montare nuovamente l'azionatore.



ATTENZIONE !

- Rispettare le coppie di serraggio delle viti (si veda il punto 8.1).

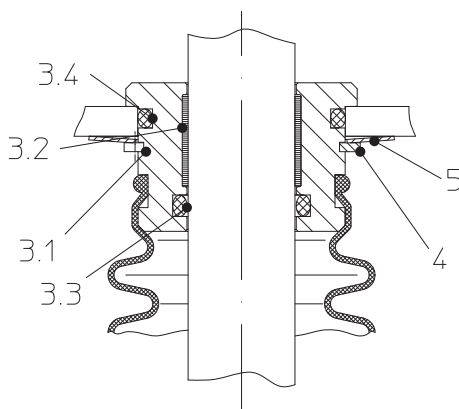


Fig. 24

9.0 Causa e rimedio in caso di guasti nel funzionamento

Se ci si trova a confronto con guasti funzionali o della modalità di funzionamento bisogna verificare se le operazioni di montaggio e di regolazione sono state effettuate e portate a termine in conformità con queste istruzioni per l'uso.



ATTENZIONE !

- Durante la ricerca degli errori bisogna assolutamente rispettare le norme di sicurezza.

Se non si riuscissero ad eliminare i guasti con l'aiuto della seguente tabella „10.0 Piano di ricerca degli errori“, rivolgersi al fornitore/produttore.

10.0 Piano di ricerca degli errori



ATTENZIONE !

- Per il demontaggio della valvola osservare quanto riportato al punto 7.0 e 8.0 !

- Prima di una nuova messa in funzione rispettare il punto 6.0 !

Guasto	Possibili cause	Rimedio
L'attuatore non si muove	Non vi è aria compressa nella linea della pressione di regolazione	Accertare le cause e rimuoverle
	L'attuatore é collegato in modo non corretto	Controllare il funzionamento dell'azionatore e collegarlo alla linea della pressione di regolazione in maniera conforme al modo di funzionare
	La membrana è difettosa	Sostituire la membrana
	Il comando manuale di emergenza é bloccato	Portare il comando manuale di emergenza nella posizione corretta (entrambe le visualizzazioni corsa devono essere nella stessa posizione nel punto di inizio).
Vi è sufficiente forza di azionamento	Errato equipaggiamento con molle (il campi delle molle dell'attuatore è sbagliata)	Sostituire le molle (attuatore)
	La guarnizione dell'asta non é ermetica	Sostituire la guarnizione dell'asta
	Lo scarico è otturato, l'aria non può fuoriuscire dall'attuatore.	Bisogna liberare il tappo a vite
	L'attuatore non si scarica completamente	Controllare la registrazione del regolatore

11.0 Garantía

La extensión y la duración de la garantía está indicada en la edición de las "Condiciones de contratación generales de la empresa Albert Richter GmbH & Co. KG" vigente en el momento de la entrega o bien, cuando diverja de las mismas, en el propio contrato de compraventa.

Garantizamos una exención de fallos correspondiente con el estado respectivo de la técnica actual y en concordancia con los fines de utilización confirmados.

No se tendrá derecho a reclamar garantías por aquellos daños que se originen del manejo incorrecto o no observancia de las instrucciones de servicio y montaje, de la ficha técnica y de las disposiciones pertinentes.

Igualmente, aquellos daños provocados durante el funcionamiento por unas condiciones de empleo divergentes a las de la hoja de características u otros convenios, no se encuentran bajo garantía.

Las reclamaciones justificadas serán solventadas mediante nuestro posterior trabajo o mediante la actuación técnica de nuestros encargados.

Está excluido cualquier derecho que sobrepase la garantía. No existe el derecho a un suministro subsidiario.

Los trabajos de reparación, el montaje de piezas extrañas, la modificación de la construcción así como el desgaste natural están excluidos de la garantía.

Los eventuales daños por transporte que se presentaren, no nos deben ser comunicados a nosotros si no sin demora a su oficina de expedición de mercancías competente, dado que de otro modo se perderán los derechos de restitución.



ARI-Armaturen Albert Richter GmbH & Co. KG,
D-33750 Schloß Holte-Stukenbrock, Alemania
Teléfono (+49-5207) 994-0 Telefax (+49-5207) 994-158 y 159
Internet: <https://www.ari-armaturen.com> E-mail: info.vertrieb@ari-armaturen.com